

## TRANSCRIPCIÓN DALIA LEVINSOHN

### **00:00 Empezamos, Dalia te puedes presentar brevemente?**

00:08 Bueno me llamo Dalia Levinsohn Markovich, nací en Tel-Aviv en septiembre de 1948, como digo yo nací a los pocos meses del establecimiento del estado de Israel.

Mis padres eran de Rumania y también llegaron a primero a Israel a lo que era Palestina en aquel momento, en diciembre de 1947, escapando de Rumania ya acabada la guerra, fueron hechos prisioneros en los campos de internamiento de Chipre y de allí fueron llevados a Palestina, en aquel momento todavía era Palestina, febrero de 1948 y yo pues nací después. Vivimos, aunque nací en Tel-Aviv vivimos en una ciudad, en es la capital del Neguev, Beersheba, tengo un hermano 15 meses mayor que yo y en 1956 nos marchamos, mi padre decidió marcharse de Israel y fuimos a Brasil, en una aventura de estas, que bueno que son una de las tantas cosas que se llevó mi padre con él, mi padre falleció hace 32 años aquí en Barcelona y bueno de Israel, de Brasil mi madre decidió, que había que volver a España, a Israel perdón y entonces en el viaje de vuelta, paramos en Barcelona debíamos ir a Marsella y bueno y aquí llevamos yo por lo menos 54 años, lo de los apellidos, eh?

### **02:09 En cada apellido significa una historia los apellidos y su historia.**

02:12 Bueno, si es cierto he dicho que llevo 54 años en España, en Barcelona en concreto y si que recuerdo que cada vez que me preguntan como me llamo, lo siguiente es y de donde eres porque claro llamarse Dalia ya no es un nombre muy corriente Levinsohn Markovich pues es absolutamente distinto también es cierto que los judíos, hay un dicho, hay una especie de broma que dice, que cuando le preguntas a una persona como se llama, aquí en España o en Cataluña te dan un nombre y dos apellidos, a un judío cuando se le pregunta como se llama, te da un nombre y una historia, porque efectivamente detrás de estos nombres, hay muchísima historia, o sea mi padre Levinsohn, en realidad el apellido era Levensohn, es un nombre asquenazí, de los judíos de la Europa del Este, es un nombre en alemán que quiere decir Leven sohn hijo de la vida, porque mi padre había nacido en Moldavia, no en la república de Moldavia, sino en la Moldova Rumana, donde que está cerca de Ucrania y de Rusia y allí es donde vivían la mayoría de los judíos que vivían en aquella zona eran asquenazí y Markovich es el apellido de mi madre que tiene una historia algo más complicada puesto que mi madre no era judía, este sería un nombre también bastante yugoslavo o más todos los nombres que se acaban en Vich, entre los dos hay historias por separado, cada una tiene la suya que además convergen en el tiempo pero cada una tiene su parte, mi padre tiene la historia del judío de gueto, del judío que ha sido perseguido toda la vida y que trata de sobrevivir y lo consigue, por eso estamos mi hermano y yo y todos los demás, mi madre tiene una historia de una muchacha joven que vio la capital de la ciudad en la que ella vivía que era en Proiesti a 90 kilómetros de Bucarest, que era la capital del petróleo en Rumania, ocupada en aquel entonces cuando ella tenía 18/19 años por los alemanes, más que ocupada habían, Rumania había llegado a un acuerdo con el régimen de Antonescu de Rumania y entonces bueno, para suministrarle petróleo, pues bueno mi madre cuenta que veía a los oficiales nazis y decía tan elegantes y tan guapos con estos uniformes negros y las botas tan limpias y eran

tan amables y tenían mucho dinero, se fabricaban el dinero, entonces invitaban a todo el mundo eran muy generosos, entonces son dos historias distintas, quizá la que nos ocupa aquí sería más lo que es el holocausto, los judíos, pero si en honor a mis padres, que se conocieron en el año 46, es decir acabada la guerra y que en el año 47 nació mi hermano en junio y en diciembre del 47 se escaparon de Rumania, en una aventura que se llama la emigración aliyá bet la emigración ilegal a Palestina, pero digamos esto ya es otra historia en si misma, de la de mi padre y de mi madre en la de mi hermano y la mía en la que yo crecí, que es el Israel, el sionismo, como se levantó el país, pero digamos esto es una parte.

06:16 Hay una parte la de mi padre, que quizá también me presto a hacer todo esto en homenaje a el, puesto que mi padre murió hace 32 años, nunca explicó muchas cosas, sabíamos algunas cosas mi hermano y yo , algunos detalles, ¿no? que explicaba mi padre o mi madre porque mi padre se lo había explicado, pero muy de pasada, pero la idea central para mi hermano y para mi, como judíos, porque lo que si que tengo que dejar sentado claro, que a lo largo de todos estos años, mis años, los de mi hermano, nosotros hemos sido una familia judía, no hemos sido practicantes, pero hemos sido judíos, sionistas, judíos tradicionales y el judaísmo ha formado parte, de nuestra cultura familiar, la de nuestros amigos, la parte social y claro esto marca y por lo tanto como familia judía pues y estando inmersos en una comunidad judía, inmersos en la vida judía, pues claro que hemos escuchado, historias de lo que había pasado, de lo que habían hecho los alemanes, pero siempre se oía hablar de lo que habían hecho los alemanes, de que pues aquel primo que vino a visitarnos en el año 63 en Barcelona, pues me dio, sin decírnoslos muy claro, pues si mira el tío Hagen salió de una fosa en la que habían sido fusilados, no se cuantas personas y consiguió salvarse y claro tu le mirabas y casi te parecía que cuando te explicaban esto no podías ni imaginarte que salió de una fosa llena de cadáveres, o sea no podías digerir todo eso porque era muy difícil.

08:31 Mi padre contaba que si que le habían perseguido unos gamberros en Bucarest pero vamos que se salvó, madre contaba que cuando le conoció, le extrañó que estando sentado en un bar, una persona entraron unos cuantos chicos de estos jóvenes y le dijieran judío, sucio judío levántate de aquí y que el en vez de enfrentarse, que es lo que mi madre en su mente pensaba no?, no enfrentarse a semejante agravio, pues nada se levantaba y se vámonos, vámonos, pues todas estas cosas, nosotros no las entendíamos demasiado bien, tampoco las preguntábamos y solamente con los años, mi hermano y yo que somos lo que después he tenido que aprender, que somos la segunda generación de los supervivientes del holocausto, los que tuvimos muchos silencios, muchos equívocos, no se, no se hablaba nada claro de estas cosas, en mi casa mis padres hablaban el rumano entre ellos y mi hermano y yo lo entendíamos, pero cuando no querían que entendiésemos lo que decían hablaban en yidis que es el alemán que hablaban los judíos, entonces algunas palabras si que acabas entendiendo, pero de todos modos no entiendes tanto.

10:11 Después venían a visitarnos gente desde Israel o familiares y claro hay que recordar que el contexto en el cual yo vivía y mi hermano, nosotros vivíamos en Barcelona. A Barcelona llegamos en el año 57, es la Barcelona absolutamente franquista, en la cual la Barcelona triste, yo la recuerdo muy gris , me acuerdo de las Ramblas, hasta hoy en día quiero y adoro las Ramblas, pero no puedo dejar de evitar de recordar siempre a partir del hotel Oriente para abajo, que era muy gris

muy triste, la gente iba con ropa muy ajada, muy de hecho lo tengo grabado esto total yo tenía 9 años yo entonces y estaba también la Rambla de las Flores pero esta no me atraía tanto, sino esta, la recuerdo como muy triste muy oscura.

11:13 Nosotros veníamos primero de Israel que es un país con mucha luz, estuvimos un año en Brasil y cuando llegamos a Barcelona, pues todo era muy oscuro para mí, lo recuerdo como muy oscuro, pero recuerdo básicamente una cosa, que mis padres, cuando ya decidieron, decidimos, decidieron, que nos quedáramos a vivir en Barcelona, alquilamos un piso, una casa en un sitio en Esplugas recuerdo porque mi madre quería una casa y entonces nos enviaron a mi hermano y a mí al colegio y en el colegio, yo porque todos los judíos en aquella época, si podían iban al Liceo Francés, porque era el año 58 y un poco antes y también después, el único colegio laico de Barcelona, no confesional por lo menos, y yo entré en el Liceo Francés mi hermano no, porque no entendió bien no pasó el examen de admisión porque no entendió algo de lo que se le decía y tengo que decir que en aquel momento yo no sabía hablar ni español ni francés, los aprendí los dos de golpe y al mismo tiempo en el Liceo Francés, pero hay una cosa que me quedó... que mi padre me dijo - no digas que eres de Israel-, y estoy diciendo Israel no me dijo judío, de Israel, porque yo era de Israel y hasta hoy en día soy de Israel, también soy judío claro, pero para mí en aquel momento yo era de Israel y me dijo - no digas que eres judío, no que eres de Israel- y yo me quede parada total tenía 10 años, tampoco es que yo supiera pero claro tu padre te dice una cosa, pues eso va a misa y tampoco pregunté porque, pero si recuerdo que en clase el -profesor de español, en un momento determinado como yo no entendía nada en español, no se, me preguntó algo y yo por lo visto le dije -no, es que en mi país no se hace esto- y entonces me dijo- ¿y cuál es tu país?- y en aquel momento yo me quedé muy chocada, porque claro, tenía el mandato de mi padre que era, no eres de Israel tienes que decir que eres de Rumania y yo, que sabía que era de Israel y entonces quedé balbuceando y al final y el profesor me dijo- ¿que no sabes de donde eres?- y dije- yo soy de Israel- yo creo que allí marqué mi identidad desde los 10 años hasta hoy en día, pero esto era, esto es lo que me pasó a mí, pero ahora hay que preguntarse ¿porque mi padre me dijo eso?, pues esto era otro pincel de los muchos pinceles de lo que es la vida de mi padre, que en definitiva es la vida de un judío de gueto y para entender lo que es un judío de gueto me gustaría quizá explicar como se hace un judío de gueto y en un homenaje a todos los judíos de gueto que son los que fueron casi todos masacrados durante el holocausto.

14:35 Mi padre nació en una pequeña aldea que se llamaba Estetale, (14:38) Estelale es una palabra en yidis que quiere decir aldea en yidis, en el norte de Rumania en la Moldavia, que está muy cerca de Ucrania, de Rusia, en una zona en estos pequeños pueblecitos, en los cuales pues la mayoría de la población era judío, quizá un 60% serían judíos, luego habían pues los no judíos y se llevaban pues más o menos, podríamos decir que más o menos, que nunca bien, porque existía en toda esta zona de la Europa del Este un antisemitismo muy arraigado, pero muy arraigado, la idea del judío que ha matado a Cristo estaba muy, muy arraigado y además con presencia de judíos a diferencia de lo que pudiera pasar en España en la que también hubo un antisemitismo durante 500 años del judío, pero sin la presencia del judío, o sea desde la expulsión de los judíos en España, hay antisemitismo, pero no hay judíos, están más bien en el inconsciente, mientras que en esos países en la Europa del Este, que se dice que durante la

segunda guerra mundial los alemanes asesinaron a seis millones de judíos, mayoritariamente de la Europa del Este, quiere decir que habían seis millones de judíos, es decir un número bastante grande, en realidad había unos once millones, lo que pasa es que algunos pudieron escaparse...

16:12 Bien mi padre vivió en esta aldea tan pequeña, de una familia, el abuelo era un judío practicante, que mi padre recordaba que le cogía por la oreja y le decía ven a estudiar, tenía que leer los textos sagrados aprenderlos, lo que sucede que mi abuelo el padre de mi padre que era contable y le recuerdo con mucho cariño aunque viví pocos años le conocí, mientras vivimos en Israel que el nos enseñaba un lápiz y decía este es mi capital y su capital era porque el era un gran contable y siempre se ganó la vida como contable, entonces cuando mi padre tenía unos 7 u 8 años, mi padre nació en 1914 y tenía dos hermanas más pequeñas, por los tres, habían tenido muchos hijos mis abuelos, pero todos habían muerto o habían nacido muertos, lo que sucedía mucho en aquella época tanto a los judíos como a los no judíos, se trasladaron a Bucarest y mi abuelo pues se dedicó ha ser contable, hasta que encontró un trabajo medianamente bueno, que era ser el contable y administrador de un aristócrata rumano, pero bueno mucha comida no había en casa y mi padre pues empezó a trabajar, dejó de estudiar y a los 11 años nos decía que ya había traído unos cuantos leu que es la moneda de Rumania a su madre, para que comprase pues lo que quisiera, entonces bien, vivió mi padre en Bucarest, Bucarest antes de la guerra era, se la llamaba el París de la Europa del Este, porque era una ciudad muy adelantada, muy con unas construcciones extraordinarias, eso me contaba mi madre, y vivieron allí, bueno y vivieron cuando estalló la guerra pues mi padre tenía 18 años, o no perdón del 14 al 39, pues son 18, 22 creo que son, 21, bueno, para seguir me voy un paso atrás y quisiera explicaros porque llegó yo a conocer todas estas cosas, porque fijaros digo que mi padre ha muerto hace 32 años, con lo cual ya es decir, ¿como es que lo estas contando ahora y como es que estas, has descubierto tantas cosas ahora?.

18:55 Pues el hecho es que, la segunda generación de los supervivientes del holocausto, no nos hemos ocupado tanto del holocausto, nos hemos ocupado de vivir, de mirar hacia adelante, ¿no? sobretodo los que estaban en Israel de ver como subir un país, un país en el cual éramos libres por ejemplo, yo viví poco tiempo en Israel hasta la edad de ocho años, pero después vine aquí a España, aquí había una pequeña comunidad judía, que se había constituido en 1918, cosa que es poco conocida y la habían formado judíos que habían vuelto, vuelto, lo que se llama vuelto a Sefarad a España, desde Grecia y desde Turquía, porque hablaban el ladino, que es el español antiguo medieval que siguieron conservando y vinieron a España, básicamente a Barcelona, también fueron a Madrid, pues porque aquí había un línea de transporte marítimo entre el Pireo y Barcelona, se instauró una línea marítima y bueno donde hay comercio y se sabe un idioma, pues, y hay transporte, puede haber oportunidades de negocio y así vinieron los turcos y los griegos, también vinieron gracias a que se les concedió la nacionalidad española, mediante el decreto de Primo de Rivera en 1924 o 26 no recuerdo exactamente, pero en esta época se concedió la nacionalidad española a los sefardíes, a los que se llamaban la tribu perdida y entonces todos esos vinieron y formaron una comunidad judía, mayoritariamente , griegos, turcos , búlgaros, yugoeslavos, que hablan el español y pequeños negociantes que se instalan alrededor del mercado de San Antonio, bueno y los que eran

pequeños negociantes a lo que más aspiraban era a tener un puesto en el mercado de San Antonio, tan centenario, entonces esto era un grupo de judíos que había en Barcelona y durante los años a finales de los años 20 y los años 30, llega otra oleada de emigración judía, teniendo en cuenta que apenas habían judíos en Barcelona desde hacia 500 años que no había, entonces llegaron un grupo de judíos polacos, entre los que se cuenta la familia de mi esposo, es otra historia en si misma también esta, como os he dicho los apellidos cada uno nos llevan a otro sitio.

21:53 La familia Shorr llegó en el año 28 mi suegro en el 28, después se casó en Barcelona, toda la familia nació allí, es decir, ya estoy hablando antes de la república, y durante los años, durante la república y un poco más, también llegó otra oleada de judíos que eran alemanes y austriacos que viendo venir lo que estaba pasando en Alemania, que se habían ya empezado, bueno, a subir al poder Hitler pues todo eso, hizo que los que podían, pudieron entrever aquello se marchasen, muchos marcharon a Palestina en aquel entonces, muchos vinieron a Barcelona y se instalaron y se conocían los unos a los otros, algunos ni se conocían ni nada porque llegaron aquí dijeron que ellos eran cristianos y así para no, tenían miedo a cualquier tipo de persecución y bueno esto es otra oleada, que vino a formar parte de la comunidad judía de Barcelona, después de la guerra llegaron muchos, o durante la guerra, la guerra, no la española sino la guerra, la segunda guerra mundial, llegan los que consiguen escaparse de la Europa y sobre todo de Francia, no?, bajando, bajando, se trata de llegar a España y después normalmente ir a Portugal y de Portugal ir a América, por supuesto de este grupo de gente, algunos se quedaron en Barcelona, también conocí a algunos, pero la mayoría de estos, llegaban para marcharse, en la familia de mi marido por ejemplo hay primos hermanos y tíos que estaban en Francia, vinieron para acá y después se marcharon unos a vivir a Israel, otros a Argentina porque tenían familia, es decir que la comunidad judía cuando yo llegué en el año 58, en la cual estaba llegando la tercera gran ola emigratoria que eran los judíos que venían del norte de África, España había perdido el protectorado de Marruecos, por lo tanto venía un grupo muy grande de judíos, llegaron la mayoría, llegaron a España llegaron a Barcelona, a Madrid, a Málaga, a fundar comunidades judías o a incorporarse a las que estaban, con lo cual la comunidad judía de Barcelona, la que yo viví, yo llegué el año 57, a la que también llegaron además de los judíos del norte de Marruecos, también vinieron los judíos que habían sido expulsados de Egipto por la nacionalización del canal de Suez por Nasser, o sea que era una amalgama absolutamente increíble de judíos y pocos en realidad éramos pocos, eh, quizá hoy en día parece ser que hay unos 8 mil 9 mil judíos en Barcelona, estamos en el año 2013, pero en aquel entonces, varias comunidades, en aquel entonces solamente existía la comunidad israelita de Barcelona a la que yo, mis padres se incorporaron, lo que bueno, como pues un catalán que se marchase por ejemplo a vivir a Buenos Aires, pues lo primero que iba a hacer es buscar el Casal Català y un gallego se irá al gallego al aragonés, pues un judío se va donde hay una comunidad judía y pues nosotros nos incorporamos a esta comunidad y claro, oíamos, había gente pero no se hablaba, nunca se hablaba de supervivientes, este era de allí y tal como os lo he explicado, no?, este ha venido de Egipto, el otro ha venido de Turquía, el otro de Grecia, el otro de Bulgaria y la vida judía se concentraba en las fiestas judías, en conmemorar las festividades judías, en rezar en la sinagoga, digamos que nos aunaba un poco la sinagoga, que

es un rasgo muy característico de los judíos de Marruecos y del norte de África, la sinagoga como lugar de encuentro, cosa que para los asquenazis no es exactamente esto, nosotros nos liga más la cultura y la tradición, pero bueno, era una comunidad , se llamaba Comunidad Israelita de Barcelona y allí estábamos todos.

26:30 Yo siempre he ido allí , crecí en esta comunidad, esta comunidad me dio un marco para ser judía, para poder decir que era judía puesto que fuera no era una cosa , era mejor no decirlo, mi padre era un botiguer , acabo siendo un botiguer en la calle Boqueria y si se parecía mucho a los catalanes als botiguers, pero bueno el que si era alemán, siempre que le preguntaban bueno, tenia un acento muy fuerte que no se sabe ni de donde era, porque ni era alemán ni era polaco, en fin cuando hablaba el español, por lo tanto el hacia así como, lo explicaba más o menos y bueno he estado en Israel, si bueno yo soy del norte de Europa, de Europa del Este, pero bueno tampoco pues se podía hablar mucho de la Europa del Este en la España de Franco, no donde los pasaportes pues uno estaba prohibido ir a los países del este, entonces pues bueno se hablaba poco y había que sobrevivir también y trabajar y estudiar y ayudar a tu padre, con lo cual no se hablaba de tantas cosas, venia gente a casa cuando venían los de Israel algunos familiares, porque tampoco es que vinieran muchos porque los viajes en los años 60 y finales del 70 no era la cosa más normal, bueno, era complicado.

27:55 En el año 74 o así por primera vez mis padres fueron a Rumania, cuando ya se permitía ir con pasaporte español a Rumania, pero en este viaje siempre era ir a visitar a la familia de mi madre, que no era judía, entonces se hablaba de mi abuela, de mis tíos, de como estaban, de como... no pero el tema judío es que ni ni no se hablaba para nada, y yo tampoco, no? para mi era emotivo que mi madre volviera a encontrarse con su madre, y ya está y mi padre, el seguía sin explicar gran cosa y tengo que hacer este paralelismo para llegar a explicar como he descubierto como segunda generación, todo lo que vivió mi padre.

28:43 Yo vuelvo a la comunidad, viví mucho en la comunidad, he sido una persona muy activa desde pequeña, me gustó y a la edad de , bueno fui , tuve cargos en los comités de la comunidad, en la junta directiva, y cuando cumplí 50 años, me presente a las elecciones y fui elegida presidenta de la Comunidad Israelita de Barcelona, ejercí este cargo durante casi seis años y con este cargo además ejercí otro, que es el de secretaria general de la Federación de Comunidades Judías de España, que es la reunión de todas las comunidades judías de España, esto a parte de un honor y un gran reconocimiento y todo lo que uno puede pensar, son cargos honoríficos en los cuales tienes que trabajar mucho, te critican mucho pero bueno tienes que seguir adelante porque te interesa eso, yo tengo que decir me casé en esta comunidad mis hijos, mi hijo fue circuncidado en la comunidad de Barcelona, mi padre fue enterrado en el cementerio de la comunidad de Barcelona, yo estoy muy ligada a esta Comunidad Israelita de Barcelona y con todas estas vivencias además teniendo un cargo, pues entonces tuve la oportunidad de representar a España, en todos los foros judíos internacionales, que son el Congreso Judío Mundial, el Congreso Europeo Mundial, en la Federación de Comunidades Judías de toda Europa, entonces esto me llevó a poder visitar otras comunidades judías en toda Europa, a estar en los foros, en los que se defienden el derecho de los judíos, a defender todo el tema de lo que es el resurgimiento del antisemitismo en Europa en los años 99 ,96, 2000

uno, dos ,tres y todo eso me hizo visitar, hablar, conocer más gente y también con los años a ir leyendo más libros sobre el holocausto.

31:05 Yo del holocausto tenía unos flashes que son, en 1963 en un viaje organizado por la Comunidad Judía de Barcelona, en uno de estos viajes para los jóvenes , nos llevaron a Israel, fuimos a un viaje a Israel porque en aquella época el sionismo era muy importante y entonces yo tenía 14 años y cumplí justo, yo se ve que cada vez que salgo de Israel es el día de mi cumpleaños, la primera vez salí el 1 de septiembre y aquella vez también volví a salir el 1 de septiembre del 63, en ese viaje organizado, el monitor que nos llevaba quería que conociéramos todo Israel de arriba a abajo, fue un viaje extraordinario y además hay que imaginar a los 14 15 años, todas estas experiencias son muy bonitas y hubo una muy interesante en la cual nos llevaron a visitar Yad Vashem, Yad Vashem es el memorial de la shoah de Israel, pues eso yo tenía casi 15 años, mis compañeros pues tendrían entre los 13 y los 16 años y fuimos a visitar el memorial, hoy día es muy conocido incluso ha recibido un premio Príncipe de Asturias en España, por lo que significa el recuerdo a las víctimas del holocausto, bueno, aquello fue un shock porque el memorial en si es, bueno, es una sala cerrada con piedras muy muy bueno es muy oscuro, es muy triste hay una llama, una llama eterna, se reza la oración por los muertos cuando se va , en el suelo de mármol negro están grabados los nombres de los campos de concentración y la verdad es que cuando cuando se ven hay muchos campos de exterminio a parte de campos de concentración, bueno y después había una exposición en aquel momento solo fotográfica de fotos tampoco era mucho porque hay que recordar que Yad Vashem inaugurado en 1961 o sea que estaba recién, había unas fotos, las que se han visto muchas veces ,cada vez que se recuerda el holocausto aquí en España poco a poco un poquito más, pero durante aquellos años nada, de nada de nada, aquellas eran unas fotos muy impactantes, montones de cadáveres que decías... es que además no podías ni digerir esta imagen o sea no, no podías pensar esto que es lo que estoy viendo yo, serán muñecos serán algo, porque además a esta edad, tu no puedes comprender todo esto.

34:03 Entonces cuando volví yo siendo un poco mayor 17, 18 años, iba a la biblioteca de la comunidad israelita, que es en donde se podían encontrar libros sobre temática judía y bueno empecé a leer libros sobre el tercer Reich, o sea un libro que recuerdo que era un tocho de 1500 páginas que me puse a leer que se llama el tercer Reich, que no se ni quien lo escribió, iba leyendo y yo decía no puede ser, esto no puede ser, esto no puede ser y lo dejaba, no me atreví y le preguntaba algo a mi madre, y mi madre decía bueno, esto pasó, los alemanes lo que hicieron, pero bueno tampoco, tampoco había mucha, y mi padre, vamos con mi padre nunca se podía hablar de esas cosas, esto ya pasó, esto, bueno esto ha sido, claro entonces en la mente tu no tampoco podías entenderlo muy bien, pero bueno yo fui, seguí indagando de todos modos, no? después con los viajes que hice pues estuve más cerca de otros museos de la shoah, del holocausto, me encontré con supervivientes, pues claro en Francia, en Bélgica, en Holanda, en Suecia, en Rusia, en Praga, había encontrado en Budapest que también estuve, ahí habían supervivientes y bueno algo te explicaban y bueno yo seguía leyendo, pero fíjate que no fue hasta el año 2005, fui a la conmemoración del centi, no el año 2000 creo, del 65 aniversario de la liberación de Auschwitz y yo pues, fui invitada a ir en un acto oficial en nombre de todos lo judíos de españoles, porque iban representantes de cada país y bueno fue la primera vez que yo puse los pies

ahí, bueno aquello fue una experiencia durísima, porque de golpe pensé es que aquí ,todo esto lo han pisado familiares de mi marido, o sea mi marido tiene una prima hermana que con 14 años estuvo en Auschwitz, el primo tercero de mi marido, que es el gran rabino de Israel Gov lau (so fonètic) también estuvo allí con 8 años y Eli Wiesel que es el premio Nobel de literatura es un gran escritor, a quién yo había conocido en uno de estos actos, eh? también estuvo allí, y luego vas pensando aquí ha estado familia mía, familia de mis hijos, familia directa de mis hijos, por parte de mi marido y realmente llegar y ver desde el viaje , desde Cracovia además era el 27 de enero hacia un frio, bueno un frio, habían -20 grados, íbamos vestidos, bueno íbamos vestidos , bueno yo creo que llevaba tres pares de calcetines, medias, pantalones botas, no se que encima nos dieron una manta polar por si teníamos frio y de verdad que el frio que teníamos era el frio en el corazón yo sentía un frio que me helaba pero por dentro, no era un frio por fuera y bueno pasamos el acto ,escuchamos los testimonios, los discursos, entendí lo importante que es un testimonio, que te lo explique alguien que ha estado, que quizá ya quedan poquísimos, poquísimos gente que son testimonios, no? cada vez tenemos menos y quizá porque ya tenía más edad yo también pensé que había que indagar, había que indagar más, pero bueno,

38:00 Lo dejé a un lado, siempre aparcado que le pasó a mi padre tampoco y cuando volví en el año 2007, mi marido fue, fijaos que cosa más curiosa mi marido fue a Estados Unidos a la Bat Mitzvah, que es la fiesta de la mayoría de edad religiosa de los niños, del nieto de esta prima hermana que antes he mencionado Rita Schorr que sobrevivió, única, única de la familia de Auschwitz y sobre el tema Auschwitz me gustaría después mencionar algo, bueno ella sobrevivió, al final acabó viviendo en Estados Unidos y envió la invitación para la Bat Mitzvah de su nieto, yo en aquel momento no podía viajar pero le dije a mi marido tu tienes que ir , tu no has visto a tu prima desde hace más de 50 años, pero esto realmente es la vida y tienes que ir, bueno, fue, fue muy emotivo para el y lo más emotivo de todo, para que veáis lo que es, cuando mi marido le preguntó, empezó a preguntarle cosas, ella empezó a explicarle, mi marido le pidió permiso para grabarlo, lo grabó y sus hijas una de 44 años y otra de 42 era la primera vez que lo escuchaban, lo que le había pasado a su madre, cuando su madre tenía 14 años y antes de llegar a Auschwitz, porque no se llega a Auswitch así como así.

39:48 O sea para que vean lo que es el hablar de este tema, lo difícil que es y a la vez lo importante que es, quizá en el caso de mi marido y su prima al venir alguien que hacia tantísimos años que no veía, el encontrarse quizá le hizo darse cuenta de que si no lo explicaba ahora y no se lo explicaba a su nieto no lo explicaría, y le regaló un libro, bueno mi marido volvió y me explicó todo eso que ya mi me emociona el imaginarlo y le regalaron dos libros, uno de ellos es la historia de una joven que tendria del pequeño Estetale de donde era mi suegra de la misma edad, que se quedó allí porque no había venido a vivir a España antes y que murió, no y que se salvó y que escribió un libro, exactamente explica las mismas calles por donde vivía mi suegra y por otro lado le regaló un libro, que digamos este es el eje a través del cual yo de golpe parece que me ilumino, este libro es un libro me lo trajo en ingles que está traducido en español se llama The Lost en España se ha traducido por Los Hundidos y en realidad son los seis perdidos, entre los seis millones.



41:42 El escritor se llama Daniel Mendelson, es de Estados Unidos es un historiador y a raíz del fallecimiento de su abuelo, con quien él hablaba mucho, toda la familia suya ya vivía en Estados Unidos a principios del siglo pasado que también había mucha emigración de la Europa del Este ahora ya vamos a la Europa de Lituania de Polonia de Ucrania que iban a Estados Unidos pasaban por Elli's Island y todas esas cosas como todas las emigraciones, las italianas, los griegos, todo eso, pues bueno, él sus abuelos y toda la familia que él conoció, pues habían, vivían allí en Estados Unidos y él Daniel Mendelson, profesor y escritor en no se que facultad, luego si queréis os enseño el libro, bueno, a raíz de la muerte de su abuelo, empieza a indagar, se hace unas cuantas preguntas.- el abuelo cada vez que miraba una foto decía, mira este es el primo, es el hermano que mataron los nazis junto a su mujer y a sus cuatro hijas y siempre decía eso y los ojos llorosos y nada más y cuando venía otra tía miraba a Daniel, al escritor, lo miraba se le ponían los ojos en lágrimas y decía.- Ay Daniel igual que el tío que asesinaron los... y siempre era la misma cantinela, y entonces Daniel Mendelson el historiador, indaga y quiere saber donde y como murieron el tío, la tía y las cuatro hijas.

43:30 Es un libro no se si tiene 600 páginas, en la cual él nos explica como consigue, como consigue, como se pone en contacto con asociaciones de supervivientes, del Estetale de Boryslav que es donde mi suegra de Brasov (so fonètic) de donde eran, de todos, que están por todo el mundo, que están en Israel, para empezar a preguntar y conocíais a esta familia y conocíais y bueno y a raíz de toda su investigación y de su viaje por todos los continentes del mundo, porque hay supervivientes de las poblaciones pequeñas que fueron enviados a los campos y volvieron algunos, pues hay asociaciones de ellos por todo el mundo de judíos que sobrevivieron y los iba preguntando y preguntando y reconstruye finalmente, realmente es un libro que hay que leerlo eh, en España se llama Los Hundidos de Daniel Mendelson y entonces yo a medida que iba leyendo este libro, me percaté de un tema que me vais a decir que, que quizá soy tonta, pero las cosas vienen cuando tienen que llegar y no llegan antes.

44:50 Él explica la historia, este se casó con esta, reconstruye lo que consigue del árbol genealógico de él y entonces va poniendo, nacido en tal año y muerto en tal año, nacido en tal año y entonces yo ,yo ahora lo digo como, si casi me digo a mi misma yo como tonta, me leo las fechas y digo Dios mío esto son las fechas de mi padre, mi padre nació en 1914, que es lo que aparece allí, 1914, 16, 1905, entonces mi padre nació, mi tía nació en 1918, en todos estos años, es, ¿que les pasó a ellos? y como y como yo no...nos hemos quedado, con algunas palabras de mi padre, algunas y de mi madre y no hemos indagado, no hemos indagado nada, por lo tanto lo miro, empiezo a entrar en internet, claro cuando yo era jovencita no había internet y era más difícil, ahora que hay internet nos ha ayudado muchísimo a investigar en Yad Vashem hay que es el monumento, el memorial a la memoria de los judíos, pues hay muchos archivos, en fin, hoy en día tenemos internet y con internet, es lo que me enseña Daniel Mendelson que escribe el libro de los perdidos, que busca a su familia, cuando yo le escribo vuelvo entonces veo las fechas de nacimiento, son los de la familia de mi padre, de mi tía, de mi otra tía, de mi abuelo, los pueblecitos pequeños que se llaman los estelale que son aldeas en hebreo en yidis, esta allí, allí está la historia de la familia de mi padre, yo no lo he mirado nunca y claro mi padre, debo decir que murió en 1982, o sea que hace muchísimos años que murió mi padre, y yo pues

si, recordaba algunas cosas, tampoco se hablaba mucho en casa de estas cosas, cuando venían ... y claro yo digo, yo tengo que investigar, yo tengo... y empecé a buscar en internet, internet hoy en día es una maravilla, es decir tu introduces el pueblecito de donde era tu padre y te aparecen cosas y después con el libro de Daniel Mendelson además aprendí y conocí direcciones de Yad Vashem de los archivos, muchos archivos de lo que pasó durante la guerra, de los supervivientes y entonces yo empecé a buscar, pero también lo dejé a un lado porque me resultaba un poco..digo oich..., bueno, lo...lo más o menos, iba mirando, le explicaba algo a mi hermano, mi hermano que tiene un año más que yo tampoco me hacia mucho caso, porque mi hermano es un israelí que aunque nació en Rumania, a los siete meses llegó a Israel y el ha sido un israelí y es un sionista patriota israelí, y el lo de Rumania pues... ah, lo de Rumania, se los judíos son unos cobardes que se tenían que haber levantado, que como os habéis dejado matar como moscas, esto le decía mi hermano a mi padre, con lo cual tampoco no escuchaba mucho cuando yo le explicaba eso y siempre ocurre algo en estos temas.

48:46 Me llama mi prima hermana de...que vive en Israel, su madre era hermana de mi padre y me dice- Dalia, he encontrado, he localizado, a través todo de primos hermanos míos por el lado de mi madre, a la prima hermana de nuestros padres, tiene 86 años y yo me voy a Bucarest a verla- y entonces yo veo esto y digo,- yo voy contigo- porque ya pensé que yo me debía el ir, yo no había ido nunca a Rumania, por algo, había algo que me hacia que no pudiera ir a Rumania, mi madre se llevó a sus nietos, a mis hijos a Rumania cuando tenían 11-12 años para que conocieran a la bisabuela y todo eso, pero claro esta era la Rumania de mi madre, que no es la Rumania judía, mi madre no era judía, mi madre se me olvidó decir no era judía de nacimiento, por lo tanto era otra historia, su historia es otra historia, que se cruza con la de mi padre , pero acabada la segunda guerra mundial, entonces yo le digo a mi prima yo voy, y voy a Bucarest que es donde vivía, se supone que vivía mi familia, la familia de mi padre y luego donde mi padre conoció a mi madre después de la guerra.

50:15 Bueno y en este viaje, es cuando con la prima hermana de mi padre, que tiene en la actualidad, pues bueno tenia 86 años cuando viajamos, es la que nos explica, como se vivía en Bucarest en los años de la guerra y claro y todo eso empiezan a ser memorias y memorias de muchas cosas y como recompones la historia a través de los que ya no están, a través de libros como os he comentado sobre Daniel Mendelson, libros de estos he leído muchísimos porque a medida que pasan los años hay cada vez más testigos y testimonios que se dieron cuenta de que si no escribían su historia no se sabría, entonces yo tenia unos datos en la cabeza, pero, ¿ y cuales eran los datos?, que yo tenia a medida que fui, cuando tenia 20 21 años y yo empecé a leer cosas sobre el holocausto y lo que habían hecho los alemanes y mi padre no contaba mucho y entonces lo esencial de lo que contaba mi padre, cuando pero yo le decía pero tu has visto, cuantos han muerto aquí, porque yo cuando descubrí estas cosas y leí y han muerto tanta gente, yo no daba crédito, pero claro, le preguntaba a mi padre, pero es que el tampoco,... respondía con unas evasivas... y al final había una cosa clara, bueno, fueron muy malos pero en Rumania no fueron tan malos... y no fue exactamente así y sobre todo no fueron tan malos y bueno y como no fueron tan malos, pues tu te quedas como que no fueron tan malos y además ¿porque te quedas con que no fueron tan malos?, porque yo nací en Israel, en Israel, estaba mi abuelo, mi

abuela murió de enfermedad en 1948, con decir que después de la guerra, estaban mis tíos, los primos hermanos de mi padre, habían muchos rumanos que estaban en Israel y por lo tanto pues si estaban vivos, pues lo que decía mi padre, pues era verdad, no? pues es lo que decían, bueno es que en Rumania no fue así, y no fue los campos de concentración y esas desgracias que oyes, bueno todo lo que hemos sabido sobre los campos de concentración, que es una cosa muy difícil de digerir y yo todo eso me lo leí sola, con 24, 25 ,26 años, todas estas cosas, pero siempre resguardada, porque uno necesita resguardarse, de tanto dolor, de lo que había dicho mi padre, bueno, los rumanos, eso no fue así y claro como yo tenía primos, primos hermanos y tíos y amigos de mis padres en Israel, pues claro, pues estaba toda la familia, pues ese es mi recuerdo y

53:42 Cuando llegué a España a los 9 años como de eso no se hablaba, más bien no se hablaba nada, ni entre los judíos apenas se hablaban alguno que otro hablaban yidis, bueno yo de aquí yo de allí, pero claro, no sabias nada, y claro yo viví aquí que decía que en España tampoco se sabia mucho, cuando supimos en el año, el juicio de Eichmann, pues bueno si pero claro era Alemania, total que Rumania era como si estuviera resguardada, mi madre solo me contaba cosas de su familia que no eran judíos, con lo cual, luego me explicó muchas cosas de los nazis, dicho sea de paso, es una historia totalmente distinta y como se comportaban los nazis en Bucarest y esto, pero esto es otra historia, es la historia de los rumanos, pero no de los judíos rumanos, entonces con todo este bagaje y sobre todo de que eso no fue, que los rumanos no fueron tan malos, claro si yo veo a mi familia, a mis tíos a mi abuelo y todo eso que están vivos, pues bueno, pues claro, que es lo que te queda en la cabeza, pues no fueron tan malos, y además eso hace otra cosa, que yo que soy segunda generación a la cual se le ha dado bastante importancia en la Europa del Este y en Francia, a todos los que somos hijos de supervivientes del holocausto, de como hemos vivido todo eso, entonces yo lo he vivido primero me resguardo y me pongo una muralla muy bonita, los rumanos no, eso no, a los rumanos no les pasó eso, con lo cual mi aproximación a todo cuanto estudié sobre y leí sobre el holocausto, es más suave, no?, o sea, por que los míos, mi tío, mi tía, mi padre, el otro, el otro, están vivos, están bien, no te cuentan nada, pues ya esta bien, ellos están bien y además están en Israel que es la tierra de los judíos que es donde se refugiaron todos, con lo cual en mi mente es distinto, claro entonces como estoy resguardada de posible daño, de tanto dolor, pues entonces lo miro, estudio todo el tema del holocausto, pero claro en Rumania todo estuvo bien y claro no estudié nunca porque como me decían que no .. es que no fue así y entonces cuando voy a Rumania y conozco a la prima hermana de mi padre **cuando reconstruyes** empiezo a reconstruir.

56:16 Ella primero en Bucarest hay el museo del holocausto, en segundo término, también me entero que hasta el año 2004 o 2003 no lo recuerdo estos años, el gobierno rumano no reconoce en absoluto lo que se le hizo a los judíos, tanto es así que cuando buscaba cifras, pues ¿Cuántos judíos habían antes de la guerra en Rumania?, pues ahora me he enterado que había 790.000, pero como hay una parte que se la quedó Moldavia y otra parte que se la quedó de Rumania, que se la quedó Hungría, pues entonces las cifras oscilan entre 790.000 que era la Rumania grande durante la guerra o cuando la desmembraron en la que pues había menos rumanos la actual entonces habían 500.000 o sea que nos bailan las cifras bastante, hay zonas que eran rumanas y que después pasaron a Hungría, la Transilvania por ejemplo de donde es Eli Wiesel que es aquel que tengo una foto

aquí con el porque además el ha escrito mucho sobre este tema, bueno, entonces claro empiezo a reconstruir todo esto, la prima hermana de mi padre, que es la única que vive en Rumania, que ha vivido toda su vida en Rumania y que ha sobrevivido a todas estas cosas, vive allí, pues ella nos cuenta y entonces empiezo a ligar cosas, claro, además hay que estudiarse un poco la historia de Rumania, porque mi mamá, era una señorita como le decía mi tía una señorita de Proiesti de combinac (so fonètic) que era la ciudad más rica de Rumania porque había petróleo, ahí a donde fueron los nazis naturalmente con sus uniformes elegantes y decía mi madre y eran tan elegantes, los uniformes negros, las botas negras, relucían, esto contaba mi madre, pues claro eran nazis, pero bueno como a mi madre ya no la asociaban con el judaísmo, pues bueno vale no le hicieron nada, todo era muy bonito.

58:27 Pero claro del otro lado ya no era tan bonito porque en la familia de mi padre, que venían del norte de Rumania fueron a vivir sobre el año veinte... mi padre nació en 1914 y ellos fueron a vivir allí en 1920-21, mi abuelo que era contable con su esposa y los tres hijos, vivían muy, bueno vivían muy bien, pero bueno mi abuelo era un contable y decía que toda su fortuna, enseñaba un lápiz y siempre enseñó lo mismo, yo conocí a mi abuelo en Israel además o sea que mi abuelo sobrevivió y mis tíos y entonces pues, esto es lo que sabíamos, vivía en Bucarest la ciudad de Bucarest era una ciudad muy bonita, muy moderna, una ciudad que la llamaban la París del Este, bueno la verdad es que cuando la visité, preciosos edificios bonitos todo eso muy bonito todo, pero claro mi madre tampoco vivió... ella llegó fue a vivir a Bucarest en el año 46 ya acabada la guerra, por eso digo y cuando conoció a mi padre con lo cual es la historia de los soviéticos, de escaparse de Rumania que es otra historia.

59:48 A mi padre en Bucarest había bastante pobreza, su padre sería un contable pero bueno había que trabajar, mi padre contaba que su primer sueldo lo trajo cuando tenía 11 años vendiendo telas, mi padre era de los que vendía telas, siempre estuvo en el tema de la confección y bueno creció en Bucarest, viviendo de esto y aprendiendo en un taller de confección, no fue mucho a la escuela porque no había dinero y por tanto había que trabajar y bueno y en 1940 entra el gobierno de Antonescu, que es un gobierno más bien tecnócrata, llegan a un acuerdo con los nazis porque es filo nazi y entonces llegan a un acuerdo con los alemanes, los alemanes encantados de la vida, Bulgaria también entra en un acuerdo, se hacen aliados de los nazis, por eso los alemanes llegan a Rumania y básicamente a la zona donde vivía mi madre porque en Proiesti es donde estaban los... había petróleo y por lo tanto se van ahí, se necesita petróleo naturalmente hay que hacer la guerra y hay que preparar a los soldados rumanos para mandarlos al frente de Estalingrado dentro de poco de unos años, entonces, ¿ que pasa en Bucarest?

01:01:15 En Bucarest el gobierno de Antonescu, pone unas condiciones con respecto a los judíos, que no tienen que señalarse, ellos no se tienen que señalar con una estrella como resulta en otros países de toda la Europa a partir del 41 que habían entrado, entonces en el año 40, antes de llegar a los acuerdos con los alemanes, que están en el tema de llegar a los acuerdos, de que si marcamos a los judíos, los llevamos a guetos, no, el general Antonescu dice que no, los judíos de lo que es la vieja Rumania, la vieja Rumania, el centro de Rumania, es la Valaquia, es la Transilvania de una parte y la Moldavia antigua que no es la república Moldava de hoy día, a estos no les vamos a marcar con ninguna estrella ni nada,

ni los vamos a encerrar en ningún gueto, que ellos ya viven más o menos agrupados naturalmente en barrios y ciudades, bien la idea en aquel momento en Rumania, las cifras bailan, pero en aquel momento que es la gran Rumania habían 780.000 o 790.000 judíos que vivían muy bien, algunos naturalmente, otros vivían allá muy pobres en ciudades pequeñas, en Bucarest vivían un poco mejor porque era la capital, pero bueno, habían los pobres, habían los ricos, había de todo, habían muchos judíos en Moldavia que esta justo al lado de la república de Moldavia la actual, y Ucrania, de ahí venía la familia de mi padre, la familia de mi padre habían sido, tenían mucho dinero ahí en Moldavia, en Dobojoi (so fonètic) que es la capital, tenían mucho dinero, habían introducido el cine en Rumania, con lo cual tenían mucho dinero, curiosamente el tío de mi marido también introdujo el cine de Italia a España, es una cosa curiosa con lo del cine y vivían bien, con un número tan grande de judíos, pues se vivió muy bien, no pasaba nada, bueno había unos que eran más pobres, otros que eran más ricos, pero se vivía bien, en Bucarest habían muchos médicos, historiadores, profesores de universidad, universitarios que eran judíos, entonces con el gobierno de Antonescu que se alió con el eje, está dentro del eje, no se les pone la estrella, no se les encierra en guetos, pero se les priva de los trabajos que tienen, todos los trabajos oficiales, todos los funcionarios, en las universidades, todo eso, pues se les priva de todas estas cosas y en más al norte de Rumania en todo de donde era mi padre, se les empieza a sacar de las casas directamente y bueno, hay mucha violencia y mucha muerte en el norte de Rumania, es decir allí se les permite llevarse a los judíos con los rumanos, con el gobierno rumano, aquí van juntos de la mano, la policía, el ejercito rumano y los alemanes a matar a los judíos, de una manera, o sea no son campos de concentración, son fosas que se abren en las afueras de la ciudad y se fusila a la gente que cae adentro y ya está, por ejemplo había un primo hermano de mi tío, que venía a visitarnos en los años 63, que claro yo le veía un hombre de 120 kilos, así bastante brutote y no se que, hablaban en rumano y mis padres decían este salió de una fosa, le dispararon y cayó en la fosa esa como tantos y como fue herido no tan mal herido, consiguió salir de entre los cadáveres y se salvó y bueno este hombre ahora yo supongo que tendrá 90 años, no se si vive, pero claro yo veía a aquel hombre que vino a visitar a mis padres en Barcelona, un tiarron así y ni me lo podía, cuando mis padres hablaban en rumano y algo en yidis y hablaban de estas cosas yo casi que no podía ni dar crédito a esto pues yo entonces tenía 15 16 años, tampoco es que era muy confuso.... huy que cosa este además me caía muy mal aquel señor, pues a este le pasó esto.

01:05:50 Entonces los judíos del norte de Rumania y del este, son territorios que tuvieron intercambio, entre ...se cambiaron, se cambiaron las fronteras entre Ucrania y Rumania y Hungría, se iban cambiando las frontera allí, pues ahí se quedaron pero claro, mi familia, mi padre, mis abuelos y mis hermanos vivían en Bucarest y que pasó en Bucarest en aquellos tiempos, pues estrella no llevaban, se les privó de todos los derechos que tenían y se les quitaron las casas directamente, uno entraba te venía un oficial se quedaba con la casa y tiene usted dos días para marcharse y vaya usted donde quiera y ya en el norte, bueno en el norte ya era tremendo, entonces en la época en que el general Antonescu que era el que gobernaba en aquel momento en Rumania y se alió con los alemanes, dentro de el pues también tenía un grupo de lo que podía ser unos súper fascistas, que no les parecía bastante las medidas que se habían tomado contra

los judíos y en el año 41 del 21 de enero al 23 de enero, como no se pusieron de acuerdo con el general Antonescu en cuanto a unas decisiones que se tomaron, entraron en los barrios judíos y hicieron un pogrom, los pogroms son las persecuciones a los judíos típicas, bueno las persecuciones a los judíos anteriores a lo que sucedió con los alemanes, los alemanes mataban a los judíos de una forma industrial, es decir a ver cuanto nos ahorramos , cuantas, incluso en los fusilamientos estos había que ver cuantas balas se utilizaban y cuanto gastar lo menos posible y matar el máximo de personas y entonces no, en la Europa del Este, entonces no había cámaras de gas todavía y se les fusilaba, bueno, claro, en 1940 cuando llegan a un acuerdo el gobierno alemán con el de Hitler el alemán con el rumano con el de Antonescu, pues entonces empiezan digamos los problemas para los judíos, hay una cosa curiosa, que Antonescu, el dictador de turno en aquel momento, dijo que a los judíos de su Rumania, la parte lo que es la vieja Rumania, que es Moldavia, Valaquia y Transilvania, no se les iba a marcar con la estrella, bueno primera providencia una cosa que es... cambia de lo que pasaba en otros países, pero lo primero era censarlos y ponerle una estrella identificativa, eso en Bucarest no pasó, con lo cual, pues bueno no iban identificados de ninguna manera y tampoco se pintaron cruces en los negocios judíos ni nada de estas cosas pero, el ala más, más radical y más fascista del gobierno de Antonescu, que era la guardia de hierro, decidió que quería unas medidas más duras contra los judíos y entonces como el gobierno no lo permitió del 21 de enero al 23 de enero de 1941, se inició un pogrom, un pogrom que nos lleva a las persecuciones medievales de los judíos, es decir cuando entran las hordas y matan a todo a diestro y siniestro a quien puede y no puede, pues esto se dio en Bucarest en enero el 21 y el 23 de enero, fue una matanza yo que se como las que vemos en las películas medievales en las que entra la gente matando, los no judíos ponían una cruz, marcaban una cruz delante de sus casas para que no les atacasen a ellos, los judíos eran arrestados en la calle llevados, encerrados en cualquier lugar para después llevárselos a matarlos, se mataron en muchos sitios y curiosamente de lo que le pasó a mi padre, me lo explicó la prima hermana de mi padre de 87 años cuando en el año 2012 yo fui a Bucarest a conocer los sitios y esta prima hermana de mi madre es el año pasado solo cuando yo descubrí todo eso, es la que nos explicó

01:10:57 Que a mi padre, le cogieron por la calle, los de la guardia de hierro más otros gamberros que ayudaban y lo encerraron en una nave, le dieron un golpe en la cabeza y entonces mi padre hablaba algo del golpe en la cabeza y más o menos que salió, pero no sabíamos exactamente el que, pues la prima nos explicó que lo cogieron los de la guardia de hierro, los metieron en una especie de nave, para después llevárselos a otro sitio y matarlos, mi padre consiguió, estaba aturdido por el golpe, eso nos lo contaba, ahí estaba aturdido y se escapó, esto es lo que el decía, se escapó de allí porque una persona al lado de el que esta era una persona mayor, le iba diciendo, escápate, escápate, mi padre le había contado a mi madre aquello del escápate, escápate y nosotros creíamos que era como la voz divina, la voz divina le decía escápate, escápate, pues no, resulta que era un señor que también le habían atrapado, entonces mi padre se levantó, consiguió encontrar su sombrero, en aquella época todo el mundo llevaba sombrero, levantarse y medio aturdido, salir de la nave, pero dentro de la forma en que salió, aunque estuviera aturdido parece que salió con bastante firmeza, quizá la firmeza que te da el peligro de muerte y el que estaba vigilando en la

puerta creyó que sería uno de los tantos que estaban vigilando, entonces salió, fue caminando poco a poco, hasta llegar a una esquina y cuando dobló la esquina, entonces empezó a correr llegó a la casa de esta prima y contó lo que había hecho, al día siguiente se supo que todos estos que habían estado recluidos en varios sitios, los habían llevado al matadero de Bucarest, los habían colgado como animales, los habían abierto en canal y además decían- carne caser-que es la carne que comen los judíos, o sea y padre se salvó de esta , nunca lo contaba y después estuvo, fue llamado a trabajos forzados, porque todos los hombres mayores, entre los 22 y los 50 años tenían que ir a trabajos forzados, el nunca nos contó lo de los trabajos forzados, era trabajos forzados de los soviéticos me explicó mi primo hermano, tengo un primo hermano en Israel, el me explicó esto. 01:13:38 Entonces esto es lo que me explicó la prima, a nosotros nunca no nos había explicado esto mi padre, decía si que me cogieron y me querían hacer daño, pero bueno me escapé, pero nunca llegó a explicar exactamente lo que había pasado y tampoco nunca había explicado los tres años que estuvo el de trabajos forzados, forzados que, como se les llamaba a los trabajos forzados, pues mediante un boletín, en el boletín de la provincia de la ciudad de Bucarest había el censo de los hombres judíos, los dividían en tres grupos y los de 22 a 50 años iban a trabajar y yo gracias al libro de Daniel Mendelson que os expliqué al principio en el como se ha de encontrar a estos seis familiares suyos, entre los seis millones que murieron, pues yo con las herramientas que aprendí de este libro, empecé a buscar a mi padre y encontré el censo de los hombres llamados a trabajos, en el cual estaba el nombre de mi padre, en vez de poner Mijael Levenshon ponía Michel Levinshon es decir Levinshon, de ahí viene Levinshon al final yo lo había hecho de una forma un poco rumanizar el nombre para parecer menos judío aunque era imposible, porque mi padre tenía una cara de judío muy, con ojos azules y pelo rubio, pero muy judío, no la nariz ganchuda ni muchísimo menos, pero nosotros los judíos nos reconocemos perfectamente y estuvo en trabajos forzados hasta el año 45 y cuando acabó de los trabajos forzados, entonces estuvo con trabajos semiforzados con los soviéticos, motivo por el cual se escapó de Rumania en el año 47 que ya os dije al principio que esta es otra historia.

01:15:40 Entonces mi padre nunca había hablado de los trabajos forzados, solo había hablado de la construcción del canal del Danubio, mi primo hermano me explicó que esto era los soviéticos lo que hicieron, porque los soviéticos no fueron mejores con los judíos y entonces, con la historia que nos contó la prima hermana en Bucarest en el año 2012, más el museo del holocausto que visitamos, más el lugar donde vivía mi padre que era un barrio, pues donde se agrupaban muchos judíos, pero no era un gueto, todo eso me hizo pensar y sobretodo cuando lo compartí con mi hermano, de cuanto sufrió nuestro padre y como hizo para sobrevivir a lo que a parte del miedo a la muerte directo que pasó, porque toda esta gente vimos las fotos de los que colgaron en el matadero, se le llama también la noche del terror o la noche del abattoir del matadero que este es un miedo que no quisiera que, supongo que no hace falta explicar mucho lo que significa esto, nos ha explicado muchas cosas de nuestro padre, ¿no?

01:17:05 Nosotros como hijos de un superviviente, que para empezar ni siquiera teníamos mi hermano y yo la conciencia de que nosotros éramos hijos de un superviviente del holocausto, ni siquiera lo teníamos, porque total toda la familia vivía en Rumania, incluso mi abuelo, pues claro, estos se habían escapado de

Rumania porque los rusos era muy malos, pero la parte en que estuvieron los alemanes no nos lo habían explicado, no nos, es como si no hubiera existido, mi padre no explicó esto nada, mi tía cuando lo hablé con mi prima en Israel tampoco, sus padres eran la misma historia, se escaparon el mismo día de Rumania, entonces toda la historia era la historia de como se escapan de la Rumania que esta bajo los soviéticos y como llegan a la tierra de Israel, pero lo que había pasado en estos años de guerra, las persecuciones a los judíos, los trabajos forzados, las humillaciones, el miedo en cada esquina, en cada esquina tu no sabias si ibas a ir a una plaza no se donde ibas a girar y ahí si te ibas a encontrar con un grupo de las camisas negras ,eran como los fascistas aquí en España pero ahí también eran las camisas negras, que te iban a hacer algo, que te iban a matar directamente y además con plena impunidad y por otro lado, los que eran más disidentes o trataban de rebelarse, pues entonces no los mataban en Bucarest, que era la capital, los mandaban al norte a lo que era Moldavia, Besarabia, Transnistria, todo Transilvania, pues los mandaban ahí , donde ahí si que fueron asesinados directamente por la policía alemana y la policía rumana, entre todos se lo comieron y se lo guisaron todo, se mató a muchísima gente, los números, los números bailan mucho porque como las fronteras de Rumania cambiaron en un momento cuando era completo, completo habían 780.000 judíos y cuando Transilvania pasa a ser Hungría y Bucovina pasa a ser Ucrania, pues entonces van cambiando el número, pero los números hasta nos marean, llega un momento que nos marean porque de todos modos dices han muerto 700.000,¿no?, han muerto 500.000, han muerto, han muerto muchísimos, han muerto muchísimos, pero la frase de mi padre era ,en Rumania no fue tan grave, y nos quedamos con esto, que no fue tan grave, claro, porque no fue tan grave porque de todos modos sobrevivieron unos 400.000 judíos de los cuales muchos, muchos fueron a Palestina, por eso todos los amigos de mis padres eran rumanos, con lo cual a mi ya lo entendía no fue tan grave, pero si entendimos mi hermano y yo,

01:20:19 Mi madre es ya muy mayor y no recuerda muchas cosas, tiene más de 90 años y ya mezcla muchas cosas con lo cual es muy difícil preguntarle, pero si conseguimos comprender lo que era un judío de gueto, aquello que si lo echan se va, no discute, para mi hermano esto era un cobarde, cobardes no os habéis levantado, no os habéis resistido, no habéis pues no, no era tan fácil resistirse por 30 que se resistían tenias 50.000 encima tuyo, por hacer una por hacer una que va o más una proporción, no se podía había que sobrevivir y mi padre era un superviviente, era un superviviente de aquella experiencia tan terrible, superviviente de haber estado en trabajos forzados en los cuales te tratan de todo menos bien, en el que tienes que agachar la cabeza, en el que le decíamos cobarde, cobarde mi hermano sobretodo lo recuerdo diciendo cobarde yo yo, claro, mi hermano un gran sionista de joven no sabia lo que había pasado, tampoco se lo habían contado, mi padre decía bueno, lo único que decía cuando ya mi hermano se ponía así muy bravucón, le decía bueno mejor que tu no tengas que vivir aquello, porque no sabes lo que hubieras hecho y alguna vez muy irónicamente decía si, hijo si, mejor que no pero sino seguro que tu sabrás lo que hay que hacer, yo era un cobarde y nos quedó mucho eso de que mi padre es un cobarde (plora) y no lo es, había sobrevivido a muchísimas humillaciones, a muchísimo dolor a la muerte de mucha familia en el norte donde había quedado mucha familia de mi padre, donde el había crecido, aquello que tenia un primo



hermano en Israel que también yo le recuerdo, su madre murió en Transnistria yo es que ni siquiera sabía lo que era Transnistria, pues Transnistria era después de la frontera de Moldavia se los llevaban a los niños a los jóvenes, el primo de mi hermano tenía 16 años, se los llevaban a la marcha de la muerte a ver si se morían y luego los fusilaban y les hacían unas zanjas ahí y los enterraban de mala manera y claro y en mi casa era que los rumanos no habían sido tan malos y eso pues el hecho de que solamente, en el año 2012 que son muchos años, hayas descubierto esta historia, haya (plora) podido entender a mi padre, haya comprendido porque me decía no digas que eres judía, no digas que eres de Israel cuando llegamos aquí y yo no lo entendía entonces, ahora ya lo entiendo.

01:23:39 El tenía grabado el pánico y el miedo a que lo maten y no quería morir, quería vivir y no quería que nos hicieran daño y que nosotros mi hermano y yo sufriéramos lo que el había sufrido y claro descubrir esto después de tantos años, te preguntas, ¿Porque no te lo explicaron, porque no te lo dijeron, porque nosotros no preguntamos?, también es verdad estamos nosotros tengo 65 años quiero decir que yo ya tengo unos cuantos años no era una niña cuando descubrí tenía 20,25, 30, 40 he tenido tiempo para ...antes de que muriera mi padre yo tenía 32 años, hubiera tenido tiempo para preguntar, pero bueno estos son los judíos a los que les costó mucho explicar lo que significó ser humillados simplemente porque eran judíos, asesinados simplemente porque era judíos, nada más, no había ninguna otra razón más porque eran judíos y porque había un odio hacia lo judío en particular en Rumania, bueno en Letonia, Estonia, Lituania, Ucrania al que el régimen nazi lo elevó y le dio una categoría que permitió que se matase a tanta gente.

01:25:04 Entonces explicar esto de mi padre (plora) es homenaje a el, por todo lo que no supimos, por todo lo que nos quiso ocultar para que no sufriéramos porque esto es una de las cosas, no se explica todo eso a los hijos, porque mejor no explicarles que no tenga incluso por protección incluso hay vergüenza, como te has dejado, o sea la reacción de mi hermano era esa de llamarle cobarde, cobarde pues ahora que hablo con mi hermano y le he enviado todo el material que conozco decimos, nos llamaba y tu le llamabas cobarde, pobre hombre pero si es que fue todo menos cobarde, el lo que hizo fue tratar de sobrevivir a una situación que sobrepasaba y que siempre los judíos y en particular en esos países del este habían sido muy maltratados, había mucho antisemitismo y solo quiero hacer un apunte final si se me permite, hoy en día que se habla finalmente del holocausto y poco a poco se va dando a conocer en especial en España, claro en España no hubo holocausto con lo cual tampoco tenemos... aquí solamente viven supervivientes, algunos, algunos, ya muchos han muerto naturalmente, estamos la segunda generación, los hijos que podemos contar lo que podemos contar, porque bueno hemos reconstruido la historia, pero el holocausto no es solamente Auschwitz, esta palabra tan difícil de escribir y que cada vez todo el mundo conoce mejor y se dice los nazis y Auschwitz y esto es Auschwitz, y esto, no, el holocausto fue la matanza organizada de los judíos de toda Europa, quizás en los campos de exterminio murieron unos dos millones, dos millones y medio poniéndole mucho, las cifras ya marean, pero el resto también fueron asesinados son los judíos de la Europa del Este de Letonia, Lituania, Estonia, Ucrania, Besarabia Orav(so fonètic) la parte de Rusia, todos estos países, en la Polonia al principio, todo esto fue el holocausto y fue matar por matar, eliminar a los judíos sin ninguna razón que se pueda comprender, excepto un antisemitismo muy

arraigado en las poblaciones y que además tras la segunda guerra mundial al caer el telón de acero, no se habló nunca, no se habló de estas cosas, para nada o sea no se habló durante muchos años porque incluso los supervivientes les daba vergüenza hablar, porque claro les iban a decir como es que no hiciste nada, siempre dicen los jóvenes los hijos, nosotros, la segunda generación siempre decimos y porque no hiciste nada, como es que no hicisteis nada, mi padre miraba a mi hermano y decía que Dios quiera que no te encuentres nunca en esta circunstancia y ya esta...

01:28:44 Y bueno ahora se esta hablando de este tema, esta bien que se conozca, esta bien, recientemente se ha aprobado el estudio del holocausto debería ser incluido en los estudios en España, en Francia por ejemplo lo enseñan en cuatro cursos de la universidad, digo del colegio, a los 10 años, a los 14 a los 16 y a los 18 años porque esta es una historia bueno hay pues clichés que no, que no vuelva a ocurrir debemos recordar, no olvidar y así que son frases hechas y llega el momento en el cual algunas veces hasta crees, pero, ¿ es verdad que ocurrió esto? ¿es verdad que ocurrió esto?, gracias al programa salvados y perseguidos hemos estado en el museo de la Shoah, en el memorial de al Shoah de París y realmente tener en las manos documentos de aquella época, te da la idea de que aquello realmente ocurrió porque alguna vez nos parece que es una nebulosa como la película de Imre Kertész, es un premio Nobel de literatura húngaro que después de 60 años decidió escribir su historia el paso por Auschwitz y entonces la película esta muy bien hecha porque hay una niebla, hay una niebla porque es como el lo recuerda con mucha niebla, porque los recuerdos son vagos y tenemos que hacer posible que eso no se olvide y que no se olvide y esto es ya lo último que me permito decir ya que se me da el lugar para decirlo, el holocausto fue un hecho único en su historia, que jamás debería ser comparado con nada, sino explicado en si mismo, han habido muchas matanzas de pueblos, cada cual peor que la otra, pero el holocausto nazi que es, la industria del asesinato en masa, no, ese no ha existido en la historia y eso ha pasado hace solamente, solamente 70 años, parece mentira pero paso hace solamente 70 o 72 años

